

*chasseur*: pularu a ra caciatura – *pêcheur à la ligne, chasseur à la glu* sont des fumistes aux yeux de Jésus-Christ: pescaire de cana, caciaire de viscu sun de cuyassi davanti Gesū Cristu P.

*chat* s. gatu; *petit chat*: gatin sm. – avoir d'autres chats à fouetter: avè autru da fâ – *absent le chat, les souris dansent* P.: qandu u gatu nun gh'è, i rati balu P. – avoir un chat dans la gorge: avè ün gatiyun.

*châtaigne* sf. castagna; *châtaignes fumées*: castagne cioche – à la Sainte-Catherine les cols font farine et les châtaignes tournent le dos: a santa Catarina e cole fan farina e re castagne viru a schina P.

*château* sm. castelu – *château d'eau*: reservuar d'aiga sm.; *peschera* sf. – *châteaux en Espagne*: casteli ün aria.

*châtier* v. castigà, püni – qui aime bien châtie bien P.: qü vèe prun ben castiga ben.

*chaud* a.sm. caudu – mieux vaut vin chaud qu'eau fraîche: è meyu vin caudu ch'aiga fresca P. – prendre un chaud et froid: piyà ün açidente I.

*chaussure* sf. caussaüra – une vieille chaussure: üna grula – chacun trouve chaussure à son pied P. (toute marmite trouve son couvercle): tüta pignata trova u so cüverciu P.

*chef* sm. capu – *chef de bande*: capubanda sm. – *chef d'orchestre*: mestre de müsa – de son chef: d'a propria vuruntà – *sous-chef*: sutacapu sm.

*chef-d'œuvre* sm. capu d'opera, ciadüvre – un chef-d'œuvre de bêtise: ün ciadüvre d'asinità.

*chemin* sm. camin, sf. strada; *chemin de fer*: camin de ferru – *chemin de traverse*: scürcia sf. – *bon chemin n'est jamais long*: bon camin nun è mai longu P.

*chemise* sf. camija – en bras de chemise: ün manighe de camija – une chemisée: üna camijà – qui pisse contre le vent se mouille la chemise: qü piscia cuntra u ventu se bagna ra camija P.

*chêne* sm. rure; *chêne vert*: euse sm.; *chêne kermès*: euse spinusu.

*chercher* v. çercà – chercher la petite bête: çercà püu sciü œvu – chercher une aiguille dans une botte de foin: çercà ün'agüya ünt'üna garba – chercher noise: çercà de rugne – se chercher vpr. se çercà.

*cheval* sm. cavalu – fer à cheval: ciapun sm. – à cheval donné on ne regarde pas la bride P.: cavalu regalau nun se ghe garda ün buca P. – à cheval honni le poil reluit: a cavalu giastemau u püu ghe lüje P. – jouer à cheval fondu: giügà a çevulin çevuleta.

*cheveu* sm. caviyu, sm.pl. berri – une femme en cheveux: üna dona sença capelu – se faire des cheveux: se fâ de marriu sanghe – avoir les cheveux ébouriffés: avè testa de pureiju.

*chèvre* sf. crava – troupeau de chèvres: cravaüra sf. – chèvre sans cornes: crava müta – la chèvre doit brouter où on l'attache P.: è stacau l'ase unde vèe u mestre P.

*chez* prép. da – je vais chez moi: vagu ün casa – chez soi: ün casa – aller chez le coiffeur: andà dau perrüchê.

*chien* sm. can – *chienne* sf. cagna – jeune chien: cadeu sm. – odeur de chien mouillé: cagnüme sm. – attrapeur de chiens: ciapacan sm. – chien griffon: spinun sm. – chien bâtonné remue la queue: can bastunau bustica a cua P. – chien qui aboie ne mord pas P.: can che bauba nun morde P. – entre chien et loup: a l'antebrün – chasser un chien à coups de pierres: cuciairà.

*chocolatier* sm. ciculatiè – faire figure de chocolatier (mauvaise figure): fâ figüra da ciculatiè I.

*choix* sm. çernia sf. – un vin de choix: ün vin de qalità – effectuer un choix: fâ üna çernia; fâ a piçijè.

*chose* sf. cosa – quelque chose: qarcosa – chose de peu d'importance: cosa da pocu – un pas grand'chose: ün pocu de bon – chaque chose en son temps P.: predica e merun, cada cosa a so'sta-